



主编 崔慕洁

2

漫画例解

日语会话

- 宾馆住宿
- 旅游观光
- 运动休闲

漫画例解日语会话 2

● 宾馆住宿 ● 旅游观光 ● 运动休闲

主 编 崔慕洁

副主编 王 艳

编 写 王 艳 崔慕洁

李 红 毛青兰

绘 图 王培堃

审 订 姚继中

朗 读 佐佐木清美

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

漫画例解日语会话. 2/崔慕洁主编;王艳等编写. —北京:
中国人民大学出版社, 2012. 9

ISBN 978 - 7 - 300 - 16350 - 5

I. ①漫… II. ①崔…②王… III. ①日语 - 口语
IV. ①H369. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 210611 号

漫画例解日语会话 2

主编 崔慕洁

Manhua Lijie Riyu Huihua

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号 邮政编码 100080

电 话 010 - 62511242 (总编室) 010 - 62511398 (质管部)

010 - 82501766 (邮购部) 010 - 62514148 (门市部)

010 - 62515195 (发行公司) 010 - 62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京中印联印务有限公司

规 格 111 mm × 181 mm 32 开本 版 次 2013 年 12 月第 1 版

印 张 8.875 插页 1 印 次 2013 年 12 月第 1 次印刷

字 数 235 000 定 价 26.80 元 (附赠光盘)

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

前言

时代的发展和社会的进步对日语教育提出了新的要求。日语学习是“笑着进来、哭着出去”的坊间传言，的确让日语学习爱好者望而却步。“漫画例解日语会话”丛书应社会需求并根据日语学习的特点，实施新颖的总体设计和以漫画插图为学习道具的策划理念，集知识性、趣味性与实用性为一体，追求轻松、活泼的学习风格和表达形式，以达到减轻学习者的心理负担、寓学于乐的目的。

一、读者定位

本丛书共计四分册十四篇。既适用于大学日语专业的听、说技能训练，也适用于出国学习、进修、考察的非日语专业人员的强化培训。丛书涵盖了 N4 的所有知识点。只要稍有日语发音基础，就可以直接进入模仿、复述的听说训练。

二、特色

1. 以主题会话为主要内容设置语言环境，以人物的语态表现为设计形式，内容设置丰富多彩，知识点布局合理。

2. 以漫画插图为重要学习道具的策划理念，使该书体例轻松活泼。

3. 会话语言贴近生活，切合人物的性别、身份和地位，适合中国人与日本人交往时使用。

4. 以听、说为先导是轻松地全面培养日语能力的关键。为进行科学的、有效的有声训练，该书对话采取日汉对照的形式，并在日语汉字上标注假名以及配有相应的罗马字，有助于初学者学习。

5. 作者针对日语学习中的难点，以语法提示和注释的形式把日语教学与研究的实践成果贯穿于丛书之中，避免语法术语化的阐释，采取简明易懂的功能化知识点进行分类解释，使纷繁复杂的日语语言现象简单化。



6. 介绍定型化的日语日常寒暄语以及日本人特有的语言思维方式等语言文化现象,了解日本人寡言少语、心照不宣的语言观,以及口语中的答腔习惯、推测委婉的表达、表面言辞与内心本意等语言行为和价值观等。

7. 为方便学习,特别将主题会话中的单词挑选出来,供学习者加强对语言的应用和理解。

大学之道为教学、科研、服务于社会。作者把多年日语教学经验的点滴之谈和对日语教学、研究的感情之作“漫画例解日语会话”丛书,奉献给社会。希望它成为每位学习者的良师益友,并希望读者能学以致用,收到立竿见影的学习效果。同时,书中难免存在缺点和错误,欢迎同行和读者批评指正。

在此,衷心感谢四川外国语大学日语系姚继中教授的精心修改审订,感谢刘叶华老师、梁守坚先生、著名画家王培堃先生等给予的大力协作与支持。

本丛书编写分工如下:商场购物篇、餐厅饮食篇、医疗卫生篇,由崔慕洁(佛山职业技术学院)负责;宾馆住宿篇、旅游观光篇、运动休闲篇,由李红(日本驻广州总领事馆)负责;银行金融篇、外经外贸篇,由毛青兰(四川外国语大学)负责;交通运输篇、邮电通讯篇、情感表达篇、校园生活篇、文秘公关篇、警务治安篇,由王艳(广东工贸职业技术学院)负责。

崔慕洁

2013年12月

目 录

宾馆住宿篇	(1)
1. 预订客房	(1)
1.1 顺利预订客房	(1)
1.2 询问相关情况	(3)
1.3 询问客房具体情况	(5)
1.4 欲订客房已客满	(7)
1.5 更改客房预订	(10)
1.6 取消预订的房间	(11)
2. 迎接客人	(14)
2.1 机场迎接客人	(14)
2.2 酒店前厅接待员迎接	(16)
3. 入住登记	(19)
3.1 普通入住登记	(19)
3.2 入住酒店填登记表	(20)
3.3 登记时询问价格	(24)
3.4 入住登记询问付款方式	(27)
3.5 已预约客人的登记	(28)
4. 调换房间	(30)
5. 寄存行李	(33)
6. 客房服务	(36)
6.1 带客人进房间	(36)
6.2 早餐服务	(37)
6.3 清理客房	(39)
7. 洗衣服务	(41)
7.1 客人询问洗衣时间	(41)



7.2	洗衣时要求特别服务	(43)
7.3	要求清洁衣服上的污点	(46)
7.4	洗涤发生问题的处理	(48)
8.	叫醒服务	(52)
9.	客房服务其他方面	(54)
9.1	客人要求增添用品	(54)
9.2	客人提供赔偿	(55)
9.3	客人忘记带钥匙	(57)
9.4	旅客丢失了物品	(59)
9.5	酒店提供修理	(61)
10.	客房投诉	(63)
10.1	旅客抱怨服务	(63)
10.2	旅客抱怨酒店设施	(66)
11.	通讯	(68)
11.1	代客人留言	(68)
11.2	外线电话要求找入住客人	(70)
12.	邮电	(72)
12.1	寄包裹	(72)
12.2	发传真	(73)
13.	美容美发	(75)
13.1	男士理发开始时的对话	(75)
13.2	男士理完发以后的对话	(77)
13.3	女士美发(一)	(79)
13.4	女士美发(二)	(81)
13.5	女士其他美容护理	(83)
14.	酒吧、咖啡厅	(85)
14.1	在酒吧	(85)
14.2	在咖啡厅	(86)



15. 货币兑换	(88)
16. 结 账	(90)
16.1 现金结账	(90)
16.2 用信用卡结账	(92)
16.3 用旅行支票结账	(93)
旅游观光篇	(95)
1. 迎接旅客	(95)
1.1 迎接日本游客	(95)
1.2 招呼游客上车	(97)
1.3 游客掉队	(99)
2. 旅游计划	(102)
2.1 计划寒假去滑雪	(102)
2.2 去阿尔卑斯山旅游	(104)
3. 旅游日程	(106)
3.1 旅游安排及交通工具	(106)
3.2 市区观光	(109)
4. 旅游方式	(111)
4.1 跟团或独自旅游	(111)
4.2 和家人一块儿旅游	(115)
4.3 邀请朋友参观故宫	(117)
5. 旅游费用	(120)
6. 自然风光	(123)
6.1 富士山美丽如画	(123)
6.2 去山里看大瀑布	(124)
7. 城市风光	(127)
8. 名胜古迹	(130)
8.1 游览长城	(130)



8.2 游览故宫	(133)
9. 乡村郊游	(135)
9.1 远足路线及时间	(135)
9.2 欣赏田园风光	(138)
10. 请人拍照	(140)
10.1 请导游拍照	(140)
10.2 请过路人照相	(142)
11. 买纪念品和特产	(144)
11.1 买纪念品	(144)
11.2 买特产	(145)
12. 问 路	(148)
12.1 询问到动物园的路	(148)
12.2 在胡同里迷路了	(151)
13. 送别游客	(154)
13.1 道别游客	(154)
13.2 欢迎再游中国	(157)
14. 出国旅游	(159)
14.1 办理海关手续	(159)
14.2 通 关	(166)
运动休闲篇	(168)
1. 电 影	(168)
1.1 邀请看电影	(168)
1.2 谈论电影	(169)
1.3 买电影票	(174)
2. 电 视	(176)
2.1 选择电视频道	(176)
2.2 谈论电视节目	(179)



3. 音 乐	(182)
3.1 谈论对音乐的爱好	(182)
3.2 音乐会	(185)
3.3 唱卡拉 OK	(187)
4. 舞 蹈	(189)
5. 休闲度假	(191)
5.1 爬山活动	(191)
5.2 旅游计划	(193)
6. 足 球	(196)
6.1 谈论足球比赛	(196)
6.2 谈论比分	(198)
7. 羽毛球	(201)
7.1 比赛常识	(201)
7.2 比赛和比分	(204)
8. 排 球	(208)
8.1 观看排球赛	(208)
8.2 谈论比分	(210)
9. 田径比赛	(211)
9.1 观看田径比赛	(211)
9.2 竞走比赛	(213)
9.3 跳 远	(216)
9.4 跳 高	(219)
10. 体操比赛	(221)
11. 乒乓球	(226)
11.1 乒乓球比赛	(226)
11.2 乒乓球技术	(228)
12. 举 重	(230)
12.1 比赛项目	(230)



12.2 比赛规则	(232)
13. 滑 冰	(233)
14. 篮 球	(236)
14.1 谈论篮球比赛	(236)
14.2 赛后评论	(238)
15. 游 泳	(241)
15.1 游泳训练	(241)
15.2 比赛项目	(243)
15.3 游泳比赛	(245)
16. 摄 影	(247)
16.1 拍 照	(247)
16.2 评论照片	(249)
17. 体育运动会	(252)
17.1 奥运会	(252)
17.2 学校运动会	(255)
18. 跳 水	(259)
19. 拳 击	(261)
19.1 拳击比赛	(261)
19.2 比赛规则	(262)
20. 网 球	(266)
21. 保龄球	(269)
21.1 保龄球健身活动	(269)
21.2 谈论保龄球比赛	(271)

宾馆住宿篇

1. 预订客房

1.1 顺利预订客房

对话



へや よやく
A: 部屋を予約したいのですが。
Heya o yoyaku shitai no desu ga
我想预订房间。



なんにち よやく い
B: 何日の予約を入れますか?
Nannichi no yoyaku o iremasu ka
请问您要预订哪天的?



あす ねが
A: 明日お願いします。
Ashita onegai shimasu
订明天的。



たいざい よてい
B: どのくらい滞在のご予定ですか?
Dono gurai taizai no go yotei desu ka
您打算住多久?



きんようび よてい
A: 金曜日にチェックアウトする予定です。
Kinyo-bi ni tyekku auto suru yotei desu
我们打算星期五退房。





B: はい、では四泊^{よんぱく}ですね。

Hai de wa yonpaku desu ne

也就是说要住四晚。

常用例句



1) 部屋^{へや}の予約^{よやく}を入^いれたいのですが。

Heya no yoyaku o iretai no desu ga

我想预订房间。

2) 明日^{あした}チェックインします。

Ashita tyekkuin shi masu

明天入住。

单词

1. 部屋（へや）（名）房间。屋子。例如：

○部屋^{へや}を貸^かす。/租房。

○南^{みなみむ}向^{へや}きの部屋^{あか}は明^{あたた}るくて暖^{あたた}かいです。/朝南向的房间明亮，而且暖和。

2. 明日（あす）（名）明天。将来。例如：

○明日^{あす}はいい天^{てん}気^きでしょう。/明天是个好天气吧。

3. 滞在（たいざい）（名・自サ）停留。逗留。例如：

○彼^{かれ}のアメリカ滞^{たいざい}在^{なが}も長^{なが}い。/他在美国待了很久。

4. チェックイン [英・check in] 登记入宿。

5. チェックアウト [英・check out] 退房。

6. 予定（よてい）（名・他サ）（已经计划好的）预订。预计。

例如：

○夏^{なつ}休^{やす}みになると国^{くに}へ帰^{かえ}る予^{よてい}定^{てい}です。/计划一放暑假就回国。



1.2 询问相关情况

对话



A: ^{いっこうさま なんめいさま}
ご一行様は何名様でいらっしゃいますか?

Goikko-sama wa nannme-sama de irassyai masu ka

请问您一行有几位?

B: ^{にん}
5 人です。

Go nin desu

五个人。

A: ^{なまえ ねが}
お名前をお願いします。

Onamae o onegai shimasu

请告诉我您的名字。

B: ^{たかやまいちろう}
高山一郎です。

Takayama ichiro-desu

我叫高山一郎。

A: いつホテルにこられますか?

Itsu hoteru ni korare masu ka

您什么时候来饭店呢?

B: ^{たぶん ごぜんじゅうじ}
多分午前 十 時ごろですね、ピックアップサービスはありますか?

Tabun gozen jyu-ji goro desu ne pikkuappu sa-bisu wa ari masu ka

大约上午 10 点吧, 你们提供接机服务吗?





A: はい、あります。

Hai arimasu

是的，有。

常用例句



1) どのぐらいご滞在^{たいざい}なさいますか?

Dono gurai go taizai nasai masu ka

您打算住多久?

2) 団体で予約^{だんたい}する場合は安く出来^{よやく}ますか? ^{ばあい やす でき}

Dantai de yoyaku suru baai wa yasuku deki masu ka

团体订票能便宜吗?



3) 5% 安^{やす}くなります。

Go pa-sento yasuku nari masu

可以打5%的折扣。

单词

1. 一行 (いっこう) (名) 同行者。一行。例如:

かんこうだん いっこう

○ 観光団の一行 / 观光团一行

2. ピックアップサービス [英・pick up service] 接机服务。

注释

「ごろ」

「ごろ」接在表示时间的名词后面，表示大体的时间（而不是期间）。左右。

「朝、今朝、夕べ」后面不能接「ごろ」。例如:



わたし こども
○1959 年ごろは 私 はまだ子 供 でした。/1959 年那会儿我还是个孩子。

はる びょうき
○春 ごろから 病 気がちです。/春季容易生病。

ひる さむ
○お 昼 ごろはあまり 寒 くない。/中午不太冷。

1.3 询问客房具体情况

对话



あ へや
A: 空いている部屋がありますか。

Aiteiru heya ga ari masu ka
有空房间吗?

B: あります、シングルとツインどちら
す
が好きですか?

Ari masu shinguru to tsuin dochira ga
suki desu ka
有, 单人间和双人间, 您喜欢哪个?



ねが
A: シングルをお願いします。

Shinguru o onegai shimasu
我要单人间。

つ
B: バス付きにしますか?

Basu tsuki ni shimasu ka
要带浴室的吗?



ねだん ちが
A: 値段が違いますか?

Nedan ga chigai masu ka
价格上有差别吗?



B: もちろん^{ちが}違います。
Mochiron chigai masu
当然不一样。



A: 差額^{さがく}はいくらですか?
Sagaku wa ikura desu ka
差价是多少?

B: バス^つ付きの^{たか}が20ドル高いです。
Basu tsuki no ga nijyu-doru takai desu
带浴室的贵20美元。

常用例句



- 1) ツイン^{ねが}ルームをお願いします。
Shinguru ru-mu o onegai shimasu
我要双人房。
- 2) ではそれにします。
Dewa sore ni shimasu
那就要那一间了。

单词

1. シングル [英・single] (名) 单一。单人房间。
2. ツイン [英・twin] (名) 双人房间。
3. 差額 (さがく) (名) 差额。例如:
さがく しはら
○差額を支払います。/支付差额。
4. 違う (ちがう) (自五) 不同。差别。例如:
いけん ちが
○意見が違います。/意见不同。
5. バス [英・bath] (西式) 浴室。洗澡间。例如:
○バス・タオル/浴巾
○バス付きのホテル/带浴室的酒店